



CITY BULLETIN

GAMAGORI

広報がまごおり英語版

March / 2025




発行:協働まちづくり課(TEL 0533-66-1179) QRコードから蒲郡国際交流協会のFacebookを読むことができます。

Publisher:Kyodomachidukurika Using QR code, you'll be able to read Gamagori International Association on Facebook.

ぶっかこうとうたいおうじゅうてんしえんきゅうふきん

物価高騰対応重点支援給付金

Priority Support Benefit in Response to Rising Prices

問い合わせ先 CONTACT

福祉課 Fukushima

TEL 0533-66-1104

しきゅうがく 支給額	せたい まんえん さいい か こどもひとり まんえん 1世帯3万円、18歳以下の子ども1人あたり2万円
たいしょう 対象	<p>①住民税非課税世帯…対象と思われる方にお知らせはがき(提出不要)、または確認書・申請書(提出必要)を3月3日から順次郵送します。</p> <p>②家計急変世帯…直近1か月で①相当に収入が減った世帯。※福祉課に申し出てください。</p>
しめきり 締切	がつ にち もく けしんゆうこう 7月31日(木) 消印有効
といあわ さき 問合せ先	りんじとくべつきゅうふきんじむきょく しやくしよきたとう かいざい かいぎしつ 臨時特別給付金事務局(市役所北棟2階第3会議室 TEL0533-66-1224)

Amount Paid	30,000 yen per household, 20,000 yen per child under 18 years old
Target	<p>①Households exempt from resident tax…Those who are deemed eligible will be sent notification postcards (no submission required) or confirmation letters and application forms (submission required) by mail starting from March 3.</p> <p>②Households with sudden changes in finances…Households whose income has decreased by the amount listed ① in the past month. ※Please report it to Fukushima.</p>
Deadline	July 31 (Thursday) Postmark valid
Contact	Temporary Special Benefits Office (City Hall North Building 2nd Floor Meeting Room3 TEL0533-66-1224)

しみんかいかん

市民会館まつり さくらフェスティバル

Civic Hall Festival SAKURA Festival

問い合わせ先 CONTACT

市民会館 Shiminkaikan

TEL 0533-67-5151

ダンスステージ、人気アニメ「はなかつぱ」キャラクターショー、動物とのふれあいコーナーなど。★飲食出店もあります。

【とき】 3月16日(日) 10:30~16:00

【ところ・内容】 ・広場:わんわん動物園、シャボン玉ショー ほか

・大ホール:ダンス!ダンス!ダンス!、工作コーナー

・中ホール:はなかつぱキャラクターショー

午前の部:10:30(開場10:00) 午後の部:14:30(開場14:00)

Dance stage, popular anime "Hana Kappa" character show, animal interaction, etc.

★There are also food and drink booths.

【Date】 March 16, Sunday 10:30~16:00

【Venue・Content】 ・Plaza:Dog zoo, dog races, Bubble show etc.

・Large Hall:Dance!Dance!Dance!、Crafts

・Middle Hall:Hana Kappa Character Show

Morning session:10:30(doors open10:00) Afternoon session:14:30 (doors open14:00)



BOUSAIキャラバンがやってくる！ BOUSAI Caravan is coming!

問い合わせ先 CONTACT
危機管理課 Kikikanrika
TEL 0533-66-1208

今、真剣に考えたい防災のこと。楽しいステージや子どもと一緒に楽しみながら家族を守る知識を学びましょう。

キッチンカーも大集合！

【とき】3月20日（水）10:00～16:00

【ところ】竹島園地 ホームページはこちら→



Disaster prevention that we want to think seriously about now.

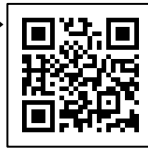
Learn knowledge to protect your family while having fun with fun stages and children.

Food trucks are also gathering!

【Date】March 20, Wednesday 10:00-16:00

【Place】Takeshima Enchi

Click here for the website→



3月の手当 March Allowance

てあて 手当	ふりこみ び 振込日	Allowance	Payment Date
じどうふようてあて 児童扶養手当 1～2月分	がつ 3月 11日 (火)	Child support allowance for January to February	March, 11 (Tuesday)
しい じてあて 市遺児手当 1～2月分	がつ 3月 11日 (火)	City orphan allowance for January to February	March, 11 (Tuesday)

※受給者指定の金融機関に振り込みます。確認してお受け取りください。

※The payment will be transferred to a financial institution designated by a recipient.

Please check and receive it.

3月の納期限 Deadline of tax payment in March

納期を守って、滞納のないように努めましょう。

Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.

ぜいもく 税目	きげん 期限	Tax items	Deadline
こくみんけんこうほけんぜい 国民健康保険税 9期分	がつ 3月 31日 (月)	National Health Insurance tax for 9th term	March, 31 (Monday)
こうきこうれいしゃいりようほけんりよう 後期高齢者医療保険料 9期分	がつ 3月 31日 (月)	Medical care insurance tax for the latter elders for 9th term	March, 31 (Monday)

口座振替の方は、預金残高の確認をお願いします。

If you are paying by bank account transfer, please check your bank balance.

国民健康保険の加入・脱退の手続き

Procedures of National Health Insurance Enrollment・Withdrawal

問い合わせ先 CONTACT
保険年金課 Hokennenkinka
TEL 0533-66-1103

しんねんど むか しゅうよくてんしよく たいしよく けんこうほけん かにゆう だったい ばあい わす とどけで
新年度を迎え、就職・転職・退職などにより、健康保険に加入、脱退された場合には忘れずに届出をしましょう。

とどけで いどう ひ にちいない とど で
届出は異動があった日から14日以内に届け出をしてください。

	じゆう 事由	もちもの 持ち物
かにゆう 加入	しよくば けんこうほけん 職場の健康保険をやめた	けんこうほけんしかくそうしつしやうめいしよ かいしや さくせい 健康保険資格喪失証明書 (会社で作成)
	ひふようしや はず 被扶養者から外れた	
	しがい てんにゆう 市外から転入してきた	てんしゆつしやうめいしよ 転出証明書
	こ どもが生まれた	おや ほけんしやう ほしけんこうてちやう 親の保険証、母子健康手帳
だったい 脱退	しよくば けんこうほけん かにゆう 職場の健康保険に加入した	ほけんしやう こくほ しよくば けんこうほけんしやう 保険証 (国保)、職場の健康保険証
	しほう しがい てんしゆつ 死亡した・市外への転出をする	ほけんしやう 保険証
その他	しないてんきよ せたい せたいぬし か 市内転居、世帯や世帯主が変わった	せたいぜんいん ほけんしやう 世帯全員の保険証
	しゅうがく しが い てんしゆつ 修学などのため市外へ転出する	ほけんしやう ざいがくしやうめいしよ 保険証、在学証明書など

こくほ かにゆう だったい とどけで おく ばあい ほけんねんきんか とどけで
※国保への加入・脱退の届出が遅れた場合は、保険年金課で届出を行ってください。

きやうつうもの 共通持ち物	せたいぬしおよ いどう かたぜんいん ・世帯主及び異動する方全員のマイナンバーがわかるもの しやくしよ く ひと みぶんしやうめいしよ かおしやしん ・市役所に来る人の身分証明書 (顔写真がついたものなら1つ。顔写真付きでない場合は2つ)
------------------	--

When you enroll/withdraw from health insurance due to employment, change of job, retirement, etc.

in the beginning of new fiscal year, please make a declaration without fail.

Please make a declaration within 14 days after change and transfer have been made.

	Reason	Items
Enrollment	Withdrawal of health insurance of working place Removed from dependent	Certificate of loss of health insurance qualification (Company will make it.)
	Moved in Gamagori from another city	Certificate of moving-out
	Have a new born baby	Parent's health insurance card (HOKENSHO), Boshitecho
Withdrawal	Have enrolled in health insurance at work place	Health insurance card (KOKUHO), Health insurance card of work place
	Died・Move out Gamagori	Health insurance card
Other	Change of address in Gamagori, Change of family and household	All family members' health insurance card
	Move out Gamagori due to study.	Health insurance card, Certificate of school attendance

※When you fall behind in making a declaration of National Health Insurance enrollment/withdrawal, please make a declaration at Hoken nenkinka.

Common items	・Document which identifies householder's My Number and My Number of a person who makes a change ・ID card of a person who comes to the city office (Photo ID:One item. Non-photo ID: Two items)
--------------	---

保育園・認定こども園 令和7年度 5月入園申込

Nursery school・Certified nursery school May 2025 admission application

問い合わせ先 CONTACT

子育て支援課 Kosodateishienka

TEL 0533-66-1107

定員に空きのある園に限り、入園申込を受け付けます。

【申込み】3月5日(水)以降に順次ホームページで空き状況を公開します。

そちらを確認の上、3月17日(月)までに直接子育て支援課へ申込してください。※先着順ではありません。

【その他】申し込み前に入園基準に関する面接日の予約が必要です。

入園決定は第1希望の園にならない場合があります。また、入園できない場合があります。



We will only accept applications for admission to nursery schools that have space available.

【Application】From March 5, Wednesday onwards, availability will be published on our website.

Please check them and apply directly to Kosodateishienka by March 17, Monday.

※ It is not a first-come, first-served basis.

【Others】It is necessary to reserve an interview date regarding admission criteria before applying.

You may not be able to enter your first choice of nursery schools.

認可外保育施設の保育料を補助します

Childcare fees of unauthorized childcare facilities will be subsidized.

問い合わせ先 CONTACT

子育て支援課 Kosodateishienka

TEL 0533-66-1107

認可外保育施設に入所している、第3子以降の3歳未満児の令和6年度分の保育料を補助します。

【対象施設】おひさまキッズ、光の園、その他事業所内託児施設など

【対象】次のすべてに該当している保護者

① 保護者、児童とも市内に住民票がある

② 18歳未満の子どもを3人以上養育している

③ 第3子以降の3歳未満児を施設に入所させている(15日以上の月極め利用をしていること。一時保育の利用は不可)

④ 市の保育園入所基準を満たしている

【補助金額】保護者が対象施設に支払った令和6年度分の保育料(上限月額53,000円)

※施設等利用給付を受けている場合は、その額を控除します。

【申込み】4月4日(金)までに直接子育て支援課へ。



Childcare fees for Reiwa 6 school year will be subsidized for kids younger than 3 years who are the third child and over and go to unauthorized childcare facilities.

【Objective items】Ohisama kids, Hikarinosono, Other childcare facility in business place, etc.

【Objective person】Parents who meet all the following

① Parents have residence registration in the city as well as children.

② Take care of more than three kids who are 18 years old and younger.

③ Third child and over who is three years and younger goes to childcare facility. (Use the facility more than 15 days monthly. Temporary childcare is not acceptable.)

④ Satisfy Gamagori city Nursery Admission standard

【Amount of subsidy】Childcare fees for Reiwa 6 school year which parents paid to objective facility

(Maximum monthly fee: 53,000 yen) ※If you receive facility use benefit, said benefit will be deducted.

【Application】Apply directly to Childrearing Support Section for it by April 4 Friday.

